



RECOMENDAÇÕES PARA MENCIONAR A UFABC EM ARTIGOS E DOCUMENTOS INTERNACIONAIS

Santo André, 27 de novembro de 2019.

NOME DA UNIVERSIDADE EM INGLÊS

A padronização dos termos em inglês que se referem à UFABC trazem grandes impactos à divulgação da Universidade, assim como à disseminação dos trabalhos, artigos, publicações e o posicionamento em rankings internacionais, sendo fundamental estabelecer uma única identidade a todos conhecida.

Com o intuito de evitar a diversidade de nomes atribuídos à Universidade em documentos e artigos publicados em inglês, e de disseminar a identidade internacional da Universidade, a forma recomendada de Universidade Federal do ABC em inglês é **Federal University of ABC**.

UTILIZAÇÃO DA SIGLA UFABC NO NOME EM INGLÊS

Sempre que possível, a sigla UFABC deve ser informada no campo do endereço de publicações e em apresentações, de preferência em parênteses logo após o nome: **Federal University of ABC (UFABC)**. O uso consistente e frequente da sigla reforça nossa identidade e facilita a recuperação de informações sobre a produção da Universidade em bancos de dados e na internet.

A utilização da forma completa é necessária apenas na primeira vez em que é feita alguma referência à Universidade. Caso haja outras referências posteriores, no mesmo texto, basta usar apenas uma das duas formas, o nome ou a sigla.

GLOSSÁRIO DE TERMOS ESPECÍFICOS

Sem pretensões de rigor, sugerimos ainda algumas traduções de palavras ou expressões comuns utilizadas no meio acadêmico:

Português	Inglês
Universidade Federal do ABC	Federal University of ABC (UFABC)
Ensino, Pesquisa e Extensão	Teaching, Research and Outreach
Reitor	University President /Rector
Pró-reitor	Provost
Professor Titular	Full Professor
Aluno da graduação	Undergraduate student
Aluno da pós-graduação	Graduate student
Ex-aluno	Alumnus
Ex-alunos	Alumni
Aluno estrangeiro	International student
Aluno de mestrado	Master's student
Aluno de doutorado	PhD student
TA	University Staff / Administrative Assistant
Servidor Público	Public servant / Civil Servant
Curso	Program
Licenciatura	Bachelor of Education / Teaching Degree
Disciplina	Course
Ementa das Disciplinas (apenas os tópicos)	Course contente
Ementa da Disciplina (completa)	Syllabus
Título acadêmico	Degree
Prova	Exam
Prova Substitutiva	Make-up exam
Prova de Recuperação	Supplemental exam
Assessoria de Relações Internacionais	International Affairs Office

GLOSSÁRIO DE CURSOS DA GRADUAÇÃO

Bacharelado em Biotecnologia	Bachelor in Biotechnology
Bacharelado em Ciência da Computação	Bachelor in Computer Science
Bacharelado em Ciência e Tecnologia	Bachelor in Science and Technology
Bacharelado em Ciências Biológicas	Bachelor in Biological Sciences
Bacharelado em Ciências e Humanidades	Bachelor in Science and Humanities
Bacharelado em Ciências Econômicas	Bachelor in Economics
Bacharelado em Filosofia	Bachelor in Philosophy
Bacharelado em Física	Bachelor in Physics
Bacharelado em Matemática	Bachelor in Mathematics
Bacharelado em Neurociência	Bachelor in Neuroscience
Bacharelado em Planejamento Territorial	Bachelor in Territorial Planning
Bacharelado em Políticas Públicas	Bachelor in Public Policy
Bacharelado em Química	Bachelor in Chemistry
Bacharelado em Relações Internacionais	Bachelor in International Affairs
Engenharia Aeroespacial	Aerospace Engineering
Engenharia Ambiental e Urbana	Environmental and Urban Engineering
Engenharia Biomédica	Biomedical Engineering

Engenharia de Energia	Energy Engineering
Engenharia de Gestão	Engineering Management
Engenharia de Informação	Information Engineering
Engenharia de Instrumentação, Automação e Robótica	Instrumentation, Automation and Robotics Engineering
Engenharia de Materiais	Materials Engineering
Licenciatura em Ciências Biológicas	Teaching in Biological Sciences
Licenciatura em Ciências e Humanidades	Teaching in Science and Humanities
Licenciatura em Ciências Naturais e Exatas	Teaching in Exact and Natural Sciences
Licenciatura em Filosofia	Teaching in Philosophy
Licenciatura em Física	Teaching in Physics
Licenciatura em Matemática	Teaching in Mathematics
Licenciatura em Química	Teaching in Chemistry

GLOSSÁRIO DE CURSOS DA PÓS-GRADUAÇÃO

Doutorado Acadêmico Industrial	Academic Industrial PhD
Doutorado em Biosistemas	Doctor in Biosystems
Doutorado em Biotecnociência	Doctor in Biotechnoscience
Doutorado em Ciência da Computação	Doctor in Computer Science
Doutorado em Ciência e Tecnologia/Química	Doctor in Science and Technology - Chemistry
Doutorado em Ciências Humanas e Sociais	Doctor in Social and Human Sciences
Doutorado em Economia Política Mundial	Doctor in World Political Economics
Doutorado em Energia	Doctor in Energy
Doutorado em Engenharia da Informação	Doctor in Information Engineering
Doutorado em Ensino e História das Ciências e da Matemática	Doctor in Education, History and Philosophy of Science and Mathematics
Doutorado em Evolução e Diversidade	Doctor in Evolution and Diversity
Doutorado em Física	Doctor in Physics
Doutorado em Matemática	Doctor in Mathematics
Doutorado em Nanociências e Materiais Avançados	Doctor in Nanosciences and Advanced Materials
Doutorado em Neurociência e Cognição	Doctor in Neuroscience and Cognition
Doutorado em Planejamento e Gestão do Território	Doctor in Territorial Planning and Management
Mestrado em Biosistemas	Master in Biosystems
Mestrado em Biotecnociência	Master in Biotechnoscience
Mestrado em Ciência da Computação	Master in Computer Science
Mestrado em Ciência e Engenharia de Materiais	Master in Science and Materials Engineering
Mestrado em Ciência e Tecnologia Ambiental	Master in Science and Environmental Technology
Mestrado em Ciência e Tecnologia/Química	Master in Science and Technology - Chemistry
Mestrado em Ciências Humanas e Sociais	Master in Social and Human Sciences
Mestrado em Economia	Master in Economics
Mestrado em Economia Política Mundial	Master in World Political Economics
Mestrado em Energia	Master in Energy
Mestrado em Engenharia Biomédica	Master in Biomedical Engineering
Mestrado em Engenharia da Informação	Master in Information Engineering
Mestrado em Engenharia de Produção	Master in Production Engineering
Mestrado em Engenharia e Gestão da Inovação	Master in Engineering and Innovation Management
Mestrado em Engenharia Elétrica	Master in Electrical Engineering

Mestrado em Engenharia Mecânica	Master in Mechanical Engineering
Mestrado em Ensino e História das Ciências e da Matemática	Master in Education, History and Philosophy of Science and Mathematics
Mestrado em Evolução e Diversidade	Master in Evolution and Diversity
Mestrado em Filosofia	Master in Philosophy
Mestrado em Física	Master in Physics
Mestrado em Matemática	Master in Mathematics
Mestrado em Nanociências e Materiais Avançados	Master in Nanosciences and Advanced Materials
Mestrado em Neurociência e Cognição	Master in Neuroscience and Cognition
Mestrado em Planejamento e Gestão do Território	Master in Territorial Planning and Management
Mestrado em Políticas Públicas	Master in Public Policies
Mestrado em Relações Internacionais	Master in Public Policies
Mestrado Nacional Profissional em Ensino de Física	Master in Physics for Teachers (Professional)
Mestrado Profissional em Filosofia	Master in Philosophy for Teachers (Professional)
Mestrado Profissional em Matemática em Rede Nacional	Master in Mathematics for Teachers (Professional)